

# منظمة الصحة العالمية

A/FCTC/INB4/DIV/3

هيئة التفاوض الحكومية الدولية  
المعنية باتفاقية منظمة الصحة العالمية  
الإطارية بشأن مكافحة التبغ  
الدورة الرابعة  
١٨-٢٣ آذار/ مارس ٢٠٠٢

## دليل السادة المندوبين المشاركين في هيئة التفاوض الحكومية الدولية

ستعقد الدورة الرابعة لهيئة التفاوض الحكومية الدولية بمركز المؤتمرات الدولي، جنيف (CICG)، ١٥ شارع فارميه، ١٢١١ جنيف ٢٠، في قاعة الاجتماعات ١. وستبدأ الدورة في الساعة ٩،٣٠ من صباح يوم الإثنين، ١٨ آذار/ مارس ٢٠٠٢، وستختتم أعمالها في أجل أقصاه يوم السبت، ٢٣ آذار/ مارس ٢٠٠٢.

### التسجيل

المطلوب من السادة المندوبين تسجيل أسمائهم فور وصولهم لدى مكتب الاستقبال في مدخل البوابة الرئيسية، وبعد اليوم الأول، ينبغي استيفاء استمارات التسجيل في مكتب الوثائق. وفيما يلي ساعات دوام مكتب التسجيل:

١٦،٠٠ - ١٠،٠٠	١٦ آذار/ مارس	السبت
١٤،٠٠ - ١٠،٠٠	١٧ آذار/ مارس	الأحد
١٨،٠٠ - ٠٧،٣٠	١٨ آذار/ مارس	الاثنين
١٨،٠٠ - ٠٨،٣٠	١٩-٢٣ آذار/ مارس	الثلاثاء إلى السبت

### الوصول إلى مركز المؤتمرات

#### عن طريق الأوتوبيس

يحمل الأوتوبيس رقم "٥" الركاب من ميدان كورنافان Place Cornavin (محطة القطار) إلى شارع فرمونت rue de Vermont. وينزل الركاب في المحطة التي تحمل اسم "VERMONT" ويقطعون الشارع. ويوجد شارع Varembe في المنعطف الأول على اليسار. ثم يسير الركاب حتى نهاية الطريق لبلوغ المدخل الرئيسي لمركز المؤتمرات الدولي بجنيف.

يجب شراء تذاكر الأوتوبيس قبل الصعود إلى الأوتوبيس. ويمكن الحصول على التذاكر الفردية من ماكينات توزيع التذاكر في محطات الأوتوبيس الرئيسية كما يمكن شراء بطاقات الكترونية لرحلات متعددة من كشك "تافيل" بالمقر الرئيسي للمنظمة ومن أكشاك الصحف الموجودة في المدينة والتي تحمل إشارة "TPG" أو من محطات القطار (Cornavin).

## عن طريق سيارات الأجرة

هناك مواقف لسيارات الأجرة في معظم ميادين جنيف وخارج مركز المؤتمرات الدولي بجنيف. ويمكن استدعاء سيارات الأجرة عن طريق الهاتف على الأرقام التالية: ٣٣ ١٤١ ٣٣ و ٢٠ ٢٠ ٣٢٠ و ٣٢٠ ٢٢ ٠٢.

## حافلات النقل الموكبية بين المنظمة ومركز المؤتمرات الدولي بجنيف

هناك حافلة نقل موكبية تحت تصرف السادة المندوبين من الساعة ٧,٣٠ الى الساعة ٢٢,٠٠ من يوم ١٨ إلى يوم ٢٣ آذار/ مارس (بما في ذلك يوم السبت). وتغادر الحافلة الموكبية المنظمة من النفق (باب الخروج يقع قريبا من المكتبة)، أما في مركز المؤتمرات الدولي فتغادر الحافلة انطلاقا من المدخل الرئيسي.

## تسهيلات الاتصال

**المقهى الإلكتروني:** سيكون هناك مقهى إلكتروني في مركز المؤتمرات الدولي للحصول على خدمات الإنترنت والبريد الإلكتروني ومعالجة النصوص وما إلى ذلك.

**مكتب البريد:** ١٢١١ جنيف ٢٠ وهو موجود في مركز المؤتمرات الدولي. وهو يوفر تسهيلات البريد والتلغراف والفاكس الكاملة وهو مفتوح من الساعة ٧,٣٠ إلى الساعة ١٢,٠٠ ومن الساعة ١٣,٤٥ إلى الساعة ١٨,٠٠ من الاثنين إلى الجمعة. ويمكن إجراء المكالمات الهاتفية المحلية والدولية والمكالمات بين المدن من مكتب البريد حيث يتقاضى موظف المكتب ثمن المكالمات عند الانتهاء منها.

**مكتب الفاكس:** يوجد جهاز فاكس في مكتب الوثائق لاستقبال الفاكسات فقط. ويمكن الاتصال بالسادة المندوبين عن طريق الفاكس على الرقم التالي: ٦٥ ٩٨ ٧٩١ (٢٢ ٤١+).

## الوثائق

سيكون هناك مكتب للوثائق بالقرب من مكتب الاستقبال بمركز المؤتمرات الدولي بجنيف. وبإمكان السادة المندوبين الحصول على الوثائق التي تصدر أثناء الدورة من منضدة الوثائق.

وتأسف المنظمة لعدم تمكن الأمانة من إرسال الوثائق نيابة عن السادة المشاركين إلى أوطانهم عند اختتام أعمال الدورة.

## وثائق الاجتماعات المعقودة في الفترة الفاصلة بين الدورتين

ستتاح التقارير والوثائق الأخرى الصادرة عن الاجتماعات المعقودة في الفترة الفاصلة بين الدورتين تحضيرا للدورة الرابعة لهيئة التفاوض الحكومية الدولية على موقع مبادرة التحرر من التبغ على شبكة الإنترنت على العنوان التالي: <http://tobacco.who.int/page.cfm?sid=66>

## البنك

هناك فرع لاتحاد البنوك السويسرية (UBS) في مركز المؤتمرات الدولي بجنيف. ساعات الدوام من الساعة ٨,٠٠ الى الساعة ١٦,٣٠ من يوم الاثنين الى يوم الجمعة.

## أرقام هاتف مفيدة

٧٩١ ٢١ ١١	منظمة الصحة العالمية
٩٠٧ ١٢ ٣٤	قصر الأمم (الأمم المتحدة)
٧٩١ ٩١ ١١	مركز المؤتمرات الدولي بجنيف

هناك، في مكتب الوثائق، نسخة من دليل الهاتف بالمقر الرئيسي للمنظمة يبين أسماء ووظائف العاملين في المنظمة. ومن شأن هذا الدليل أن يساعد السادة المندوبين الذين يرغبون في الاتصال بباقي الموظفين في المنظمة أثناء زيارتهم لجنيف.

## ترتيبات السفر

ينصح السادة المندوبون الراغبون في تغيير مواعيد رحلاتهم أو تأكيدها أن يقوموا بذلك في وسط المدينة حيث لا يوجد أي مكتب سفريات بمركز المؤتمرات الدولي بجنيف. وهناك فرع لشركة واغون لي بالمقر الرئيسي لمنظمة الصحة العالمية أما المكتب الرئيسي لشركة سويس إير فيوجد في ١٥ شارع لوزان (قريباً من محطة كورنافان للقطارات). كما توجد مكاتب سائر شركات الطيران الكبرى بجوار المحطة ويوجد كثير منها في شارع مون بلان Rue du Mont-Blanc وشارع شانتبوليه Rue de Chantepoulet. وينبغي حجز الغرف في الفنادق قبل انعقاد المؤتمر بمدة طويلة.

## تسهيلات الأكل والشرب

مطعم مركز المؤتمرات الدولي: وهو يسع ٦٠ شخصاً؛ الرجاء الاتصال بالرقم ٢٠٤٠ لحجز مائدة وهو مفتوح يومياً من الساعة ١١,٣٠ إلى الساعة ١٤,٠٠  
كافيتيريا مركز المؤتمرات الدولي: وهي مفتوحة لتناول الغداء يومياً من الساعة ١١,٣٠ إلى الساعة ١٤,٠٠  
الخدمة الذاتية: سعة الكافيتيريا: ٥٠٠ شخص  
مقاصف مركز المؤتمرات الدولي (٢): مفتوحة من الساعة ٨,٠٠ إلى الساعة ١٨,٠٠ يومياً

قصر الأمم (الأمم المتحدة) - وهو لا يبعد كثيراً عن مركز المؤتمرات الدولي ويمكن الذهاب إليه مشياً

المطعم: الطابق الثامن (المساعد a١٥ و b أو a١٦ و b) وهو مفتوح من الاثنين إلى الجمعة من الساعة ١٢,٠٠ إلى الساعة ١٤,٣٠  
للحجز الرجاء الاتصال بالرقم ٩٠٧ ١٢ ٣٤، الوصلة الداخلية: ٧٣٥٨٨  
الطابق الأرضي، الدخول عن طريق البوابة ٦  
الكافيتيريا: مفتوحة من الاثنين إلى الجمعة من الساعة ٨,١٥ إلى الساعة ١٦,٤٥  
الخدمة الذاتية:

## منظمة الصحة العالمية

المطعم الفرنسي:  
الطابق الأرضي: سعة ٥٠ شخصا  
مفتوح من الاثنين إلى الجمعة من الساعة ١١,٣٠ إلى الساعة ١٤,٠٠  
للحجز الرجاء الاتصال بالرقم ١٣ ٤٠ ٧٩١  
الطابق الأرضي  
الكافيتيريا:  
الخدمة الذاتية:  
مفتوحة من الاثنين إلى الجمعة، الساعة ٨,٠٠ إلى الساعة ١٧,٠٠  
الوجبات الساخنة تقدم بين الساعة ١١,٣٠ والساعة ١٤,٠٠

## المرافق الطبية

ستكون ممرضة في الخدمة خلال انعقاد الجلسات في المحل المعد للتمريض *infirmierie* بمركز المؤتمرات الدولي بجنيف القاعة G 298، رقم الوصلة الداخلية للهاتف ٩٥٢٢.

## مرافق وقوف السيارات

هناك مرافق محدودة لوقوف السيارات قريبا من مركز المؤتمرات الدولي بجنيف.

= = =